

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Межкультурная коммуникация: теория и практика

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.01 Филология

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Русский язык и литература с- СУ СНГ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация: теория и практика» является:

- дать студентам необходимые понятия и термины в области межкультурной коммуникации, сформировать необходимый глоссарий для освоения программы курса;
- дать студентам необходимые знания в области современной межкультурной коммуникации;
- заложить теоретические представления и базовые практические навыки, позволяющие эффективно использовать эти знания при межкультурном взаимодействии;
- познакомить студентов с особенностями и трудностями современной вербальной и невербальной межкультурной коммуникации;
- ознакомить студентов с научными исследованиями в области межкультурной коммуникации;
- познакомить студентов с важнейшими теориями в области межкультурной коммуникации;
- сформировать навык культурной восприимчивости, языковой способности к правильной в конкретной ситуации интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов;
- сформировать навык ведения устной и письменной коммуникации с представителями разных культур;
- сформировать навык поиска информации о культурных особенностях и традициях разных социальных групп, необходимой при межличностном общении;
- дать студентам необходимые знания в области семиотики невербальной коммуникации;
- сформировать навыки этикета в межкультурном общении;
- дать актуальную информацию о современном цифровом этикете и деловой переписке на русском и иностранных языках.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Межкультурная коммуникация: теория и практика» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства;
		УК-4.2. Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия;
		УК-4.3. Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках;
		УК-4.4. Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
		<p>стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции;</p> <p>УК-4.5. Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки;</p> <p>УК-4.6. Формирует и аргументирует собственную оценку основных идей участников диалога (дискуссии) в соответствии с потребностями совместной деятельности.</p>
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	<p>УК-5.2. Находит и использует при социальном и профессиональном общении информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп;</p> <p>УК-5.5. Обосновывает особенности проектной и командной деятельности с представителями других этносов и (или) конфессий;</p>
ОПК-1	Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	ОПК-1.2. Свободно использует стилистические и языковые нормы и приемы в различных видах устной и письменной коммуникации.
ОПК-4	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности в области филологии для изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации.	<p>ОПК-4.1. Умеет использовать поисковые системы и базы данных изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности и анализа данных.</p> <p>ОПК-4.2. Умеет использовать цифровые технологии для подготовки учебно-методических материалов и представления научной информации.</p>
ПК-2	Владеет навыками самостоятельного исследования системы языка в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением	ПК-2.1. Умеет решать исследовательские задачи в области синхронического анализа системы языка, речевых произведений и актов коммуникации.

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
	аргументированных выводов	
ПК-7	Знает основы эффективного педагогического общения, законы риторики и требования к публичному выступлению и умеет их использовать в педагогической деятельности	ПК-7.2. Умеет вести диалог с обучающимися, позволяющий эффективно решать учебно-методические задачи.

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Межкультурная коммуникация: теория и практика» относится к обязательной части/части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация: теория и практика».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	Лингвистическая прагматика и стилистика; Методология исследования мультилингвизма; Разработка электронных курсов филологической направленности // Методика преподавания литературы в формате смешанного обучения	Педагогическая практика
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	Методология исследования мультилингвизма	Педагогическая практика

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-1	Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	Лингвистическая прагматика и стилистика	Педагогическая практика
ОПК-4	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности в области филологии для изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации.	Методология исследования мультилингвизма; Методы корпусной лингвистики	Научно-исследовательская работа
ПК-2	Владеет навыками самостоятельного исследования системы языка в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов	Методология исследования мультилингвизма; Лингвистическая экспертиза // Герменевтический анализ; Лингвистическая прагматика и стилистика	Научно-исследовательская работа
ПК-7	Знает основы эффективного педагогического общения, законы риторики и требования к публичному выступлению и умеет	Лингвистическая прагматика и стилистика Разработка электронных курсов филологической направленности // Методика преподавания	Педагогическая практика

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	их использовать в педагогической деятельности	литературы в формате смешанного обучения	

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Межкультурная коммуникация: теория и практика» составляет 7 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.		34		-	-
Лекции (ЛК)	31	17	14		
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	31	17	14		
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	158	128	30		
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	32	18	14		
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	252	180	72	
	зач.ед.	7	5	2	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

1 семестр

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 1. Межкультурная коммуникация как интердисциплинарная наука	Тема 1.1. Цели и задачи курса. Основные понятия МКК: культура и коммуникация, культура и поведение, культурные нормы.	ЛК, СЗ
	Тема 1.2. Основные этапы формирования межкультурной коммуникации.	ЛК, СЗ
Раздел 2. Понятие культуры. Типологии культур	Тема 2.1. Определение культуры. Основные категории культуры.	ЛК, СЗ
	Тема 2.2. Ментальные программы Г. Хофстеде.	ЛК, СЗ
	Тема 2.3. Категоризация культуры по Э. Холлу.	ЛК, СЗ
Раздел 3. Проблема «чужой» культуры и этноцентризм	Тема 3.1. «Культуроцентризм», или «этноцентризм». Восприятие «чужой» культуры сквозь призму родной. Освоение	ЛК, СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
	культуры: инкультурация и социализация; аккультурация. Культурный шок.	
	Тема 3.2. Модель освоения «чужой» культуры М. Беннета.	ЛК, СЗ
Раздел 4. Стереотипы	Тема 4.1. Понятие и сущность стереотипа. Функции стереотипов. Типология стереотипов: автостереотипы и гетеростереотипы.	ЛК, СЗ
Раздел 5. Культурные ценности в МКК	Тема 5.1. Культурные нормы и культурные ценности. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации. Современное состояние ценностных представлений в языковом сознании россиян.	ЛК, СЗ
	Тема 5.2. Культурные нормы и культурные ценности на примере разных стран.	ЛК, СЗ

2 семестр

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 6. Концепт как единица лингвокультурного сознания.	Тема 6.1. Концептуальная картина мира. Языковая картина мира и ее национальная специфика. Диссонанс национальных языковых картин мира в межкультурной коммуникации.	ЛК, СЗ
	Тема 6.2. Понятие концепта как опорного элемента лингвокультуры. Ключевые концепты разных культур в сравнительном аспекте. Лакунарные концепты.	ЛК, СЗ
Раздел 7. Прецедентные феномены	Тема 7.1. Универсальные прецедентные феномены. Лингвокультурные прецедентные феномены: прецедентная ситуация, прецедентный текст, прецедентное имя, прецедентное высказывание.	ЛК, СЗ
	Тема 7.2. Прецедентные феномены в поликодовом тексте.	ЛК, СЗ
Раздел 8. Семиотика невербальной коммуникации	Тема 8.1. Невербальные средства общения. Обмен невербальной информацией. Паралингвистика. Проксемика. Кинесика (мимика, пантомимика, жесты). Окулесика (визуальная коммуникация). Такесика. Хронемика.	ЛК, СЗ
	Тема 8.2. Семиотика имиджа человека. Семиотика одежды. Особенности дресс-кода.	ЛК, СЗ
Раздел 9. Этика межкультурного общения	Тема 9.1. Особенности этикета дарения в межкультурной коммуникации.	ЛК, СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
	Тема 9.2. Особенности гастрономического этикета	ЛК, СЗ
Раздел 10. Цифровой этикет	Тема 10.1. Электронная коммуникация (сетикет) и деловая переписка. Структура электронного письма.	ЛК, СЗ
	Тема 10.2. Особенности интернет-коммуникации на разных языках.	ЛК, СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	да
Лаборатория	Аудитория для проведения лабораторных работ, индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и оборудованием.	нет
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	да
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная	нет

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
	персональными компьютерами (в количестве ____ шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Ауд. № 638 филологического факультета, здание ФГСН; зона коворкинга

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2004.
2. Чулкина Н.Л. Основы межкультурной коммуникации: учебно-практическое пособие. - Москва : Евразийский открытый институт, 2010. - 143 с.
3. Ю.Н.Караулов, Н.Л.Чулкина. Русская языковая личность: Интегративный аспект в условиях межкультурной коммуникации (УМК). М.: РУДН, 2008.
4. Борисова, Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию: учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. - Москва : Согласие, 2015. - 96 с.

Дополнительная литература:

Таратухина Ю.В. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 265 с. — URL: <https://urait.ru/bcode/469521> (дата обращения: 18.01.2022).

Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? – М., 2003.

Красных В.В. Словарь и грамматика лингвокультуры; Основы психолингвокультурологии. – М.: Гнозис: 2016. – 496 с.

Гачев Г.Д. Космо-Психо-Логос: Национальные образы мира. – М., 2007.

Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию. – М.,2007. - С.99-119.

Игнатьева Е. Международный деловой этикет на примере 22 стран. – Москва: Эксмо, 2020. – 416 с.

Степанов, Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. – М.: Академический Проект, 2004. – 992 с.

Степанов, Ю.С. Концепты. Тонкая пленка цивилизации / Ю.С. Степанов. – М.: Языки славянских культур, 2007. – 248 с.

Гавра, Д. П. Основы теории коммуникации : учебник для вузов / Д. П. Гавра. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 231 с. — URL: <https://urait.ru/bcode/469805> (дата обращения: 18.01.2022).

Собольников, В. В. Невербальные средства коммуникации : учебное пособие для вузов / В. В. Собольников. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 164 с. — URL: <https://urait.ru/bcode/473521> (дата обращения: 18.01.2022)

Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации: сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. – М.: Языки славянских культур, 2009. – 512 с.

Wierzbicka A. Understanding Cultures through Their Key Words: English, Russian, Polish, German, and Japanese. New York: Oxford University Press, 1997. 317 pp.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост» <http://www.trmost.com/tm-main.shtml?lib>

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

- www.e-lingvo.net – сайт филологической литературы

- www.garshin.ru – ссылки на лингвистические сайты

- <http://philologos.narod.ru> – сайт по теории языка и литературы

- www.philology.ru – русский филологический портал

- www.portalus.ru – Всероссийская виртуальная библиотека

- www.project.phil.ru – сетевая лингвистическая библиотека СПбГУ

- www.krugosvet.ru – электронная энциклопедия

- <http://gramota.ru> – справочно-информационный портал о русском языке

- <http://slovo.iphil.ru> – сайт научно-богословского центра «Слово» Института филологических исследований Санкт-Петербургского университета

- <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/letter/192> – лингвистический энциклопедический словарь

- www.ruthenia.ru – сайт по русской филологии

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Межкультурная коммуникация: теория и практика».

2. Методические указания по выполнению и оформлению проекта по дисциплине «Межкультурная коммуникация: теория и практика».

3. Практические и домашние задания для самостоятельной работы и работы на практических занятиях.

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация: теория и практика» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИКИ:

**К.филол.н., ассистент кафедры
общего и русского языкознания**

Кольшева О.Н.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

**Д.филол.н., проф., зав. кафедрой
общего и русского языкознания**

Денисенко В.Н.

Наименование БУП

Подпись

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

**К.филол.н., доцент кафедры
общего и русского языкознания**

Михеева Е.С.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.